



### 7-tlg. Gasbrenner/-löter-Set

Best.-Nr. 58 84 18

#### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt erzeugt eine verstellbare und flackerfreie Jet-Flamme. Durch das mitgelieferte Zubehör ist das Produkt sowohl als Gasbrenner, Heißluftgebläse oder Lötkolben verwendbar. Unterschiedliche Lötspitzen lassen verschiedenste Arbeiten mit dem Produkt zu. Die Flammenstärke ist regelbar.

Der Gasbrenner darf nur mit Feuerzeuggas (ISO-Butangas) befüllt und betrieben werden.

Der direkte Kontakt mit Wasser ist unbedingt zu vermeiden!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

#### 2. Lieferumfang

- Gasbrenner/-löter
- 3 x Lötspitze
- Heißschneider
- Heißgasdüse
- Bleifreier Lötendraht
- Reinigungsschwamm
- Aufbewahrungsbox
- Bedienungsanleitung

#### 3. Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

#### Personen / Produkt

- Richten Sie die Flamme / den Heißluftstrom / die Lötspitze niemals auf Menschen oder Tiere.
- Niemals bei Temperaturen über +40 °C lagern oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Funkenbildung oder offenem Feuer verwenden.
- Produkt niemals zerlegen, gewaltsam öffnen oder verbrennen.
- Produkt niemals verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Zum Befüllen die Vorgehensweise in der Bedienungsanleitung beachten.
- Flamme kann abhängig von der Umgebungsbeleuchtung schlecht erkennbar sein.
- Nach dem Gebrauch prüfen, ob die Flamme erloschen ist.
- Vor einer Lagerung vollständig abkühlen lassen.
- Befüllen Sie Gasbrenner ausschließlich mit handelsüblichem Feuerzeug-Gas und nur in gut belüfteter Umgebung. Vermeiden Sie dabei offene Flammen (Explosionsgefahr!).
- Beachten Sie beim Befüllen die Sicherheits- und Bedienungshinweise des Feuerzeuggas-Herstellers.
- Gasbrenner dürfen nur im abgekühlten Zustand befüllt werden.
- Unterbrechen Sie den Befüllvorgang sofort, wenn Gas austritt. Es können explosionsfähige Gas-Luft-Gemische entstehen. Achten Sie darauf, dass der Raum ausgiebig gelüftet wurde, bevor Sie Gasbrenner oder andere Zündquellen zünden.
- Entfernen oder öffnen Sie Befüllventile nicht, um Gas ausströmen zu lassen.
- Beim Zünden und während des Gebrauchs den Gasbrenner von Körper und Kleidung fernhalten.
- Entzünden Sie damit niemals flüssige oder gasartige Brennstoffe (z. B. Benzin, Spiritus usw. ).
- Halten Sie den Gasbrenner immer so, dass der Flammenaustritt von Ihnen weg zeigt.
- Gasbrenner dürfen nicht in Bereichen betrieben, befüllt und gelagert werden, wo explosive, leicht entzündliche Materialien, brennbare Gase, Dämpfe, Stäube bzw. brennbare Flüssigkeiten (Lösungsmittel, Alkohole, Benzine usw.) vorhanden sind oder vorhanden sein können. Es besteht Explosions- bzw. Brandgefahr!
- Schützen Sie den Gasbrenner vor Verunreinigungen und Feuchtigkeit.
- Trocknen Sie unter keinen Umständen Ihre Haare mit dem Gerät.
- Fassen Sie während und kurz nach dem Betrieb niemals die Brennerdüse an. Verbrennungsgefahr!
- Arbeiten Sie nie an elektrischen Bauteilen, die unter Spannung stehen. Trennen Sie das Gerät, an dem Sie Lötvorgänge durchführen wollen, vor der Arbeit immer von der Stromversorgung und überprüfen Sie dessen Spannungsfreiheit.
- Schützen Sie Körper und Augen vor Lötspitzen und flüssigem Lötzinn. Tragen Sie bei der Arbeit entsprechende Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Die beim Löten entstehenden Dämpfe sind gesundheitsschädlich. Verwenden Sie ggf. eine geeignete Absauganlage oder lüften Sie entsprechend.
- Halten Sie Ordnung am Arbeitsplatz und benutzen Sie eine hitzefeste Unterlage.
- Bleihaltige Lote sind giftig. Essen, trinken und rauchen Sie deshalb nicht während der Arbeit und waschen Sie sich danach gründlich die Hände.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,

- nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
- über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
- erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

#### Sonstiges

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

#### 4. Inbetriebnahme



Feuchten Sie den Schwamm immer an, wenn Sie ihn für Lötarbeiten verwenden.

#### Befüllen des Gastanks



Der Gasbrenner darf nur mit Feuerzeuggas (ISO-Butangas) befüllt und betrieben werden. Befüllen Sie den Gastank nur in gut belüfteter Umgebung und vermeiden Sie dabei offene Flammen. (Explosionsgefahr!)

Der Gasbrenner darf nur im abgekühlten Zustand befüllt werden.

Unterbrechen Sie den Vorgang sofort, wenn Gas beim Befüllen austritt. Es können explosionsfähige Gas-Luft-Gemische entstehen.

1. Stellen Sie den Heißgasbrenner auf den „Kopf“, so dass das Füllventil nach oben zeigt.
2. Setzen Sie die ISO-Butangasflasche (wenn nötig mittels eines geeigneten Adapters) auf das Füllventil.
3. Drücken Sie die ISO-Butangasflasche vertikal nach unten. Das Gas strömt in den Gastank des Gasbrenners. Der Füllvorgang dauert ca. 5-10 s.
4. Warten Sie nach dem Befüllen ca. 3 Minuten, bevor Sie den Gasbrenner in Betrieb nehmen. Die Gasfüllung kann sich stabilisieren.

#### Zündung



Beim Zünden und während des Gebrauchs den Gasbrenner von Körper und Kleidung fernhalten.

#### Gasbrenner:

1. Schrauben Sie ggf. den vorderen Aufsatz für die Löt- und Heißluftfunktion ab. Lösen Sie dazu den vorderen schwarzen Verschlussring.
2. Stellen Sie das Gas am Gasregler auf Stufe 4. Der Gasregler befindet sich auf der Unterseite des Gerätes neben dem Stativ.
3. Schieben Sie den roten Knopf auf der Oberseite des Produktes nach vorne in die Position „ON“. Gas strömt aus der Brennerdüse.
4. Entzünden Sie das Gas mit einer geeigneten Zündquelle an der Vorderseite der Brennerdüse.
5. Stellen Sie die gewünschte Flammenstärke mit dem Gasregler ein.
6. Schieben Sie den roten Knopf auf der Oberseite des Produktes nach hinten in die Position „OFF“. Um das Gerät auszuschalten.

#### Lötkolben / Heißluftgebläse:

1. Schrauben Sie ggf. den vorderen Aufsatz für die Löt- und Heißluftfunktion auf. Drehen Sie dazu den vorderen schwarzen Verschlussring fest.
2. Schrauben Sie eine der Lötspitzen auf den Aufsatz, wenn Sie das Produkt als Lötkolben verwenden wollen.
3. Stellen Sie das Gas am Gasregler auf Stufe 4. Der Gasregler befindet sich auf der Unterseite des Gerätes neben dem Stativ.
4. Ziehen Sie den vorderen Aufsatz am schwarzen Verschlussring nach vorne, so dass die ovalen Zündöffnungen frei sind.
5. Schieben Sie den roten Knopf auf der Oberseite des Produktes nach vorne. Gas strömt aus der Brennerdüse.
6. Entzünden Sie das Gas mit einer geeigneten Zündquelle durch die ovalen Zündöffnungen. Schieben Sie den Aufsatz zurück in die Ausgangsposition.
7. Die Flamme kann mit dem Gasregler reguliert werden.
8. Schieben Sie den roten Knopf auf der Oberseite des Produktes nach hinten in die Position „OFF“. Um das Gerät auszuschalten.

➔ Klappen Sie immer das Stativ aus, um das Produkt abzustellen. Legen Sie das heiße Produkt niemals ohne ausgeklapptes Stativ ab. Es besteht Brandgefahr!

#### 5. Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

#### 6. Technische Daten

Max. Temperatur:	1300 °C (Brenner), 450 °C (Löter)
Betriebsdauer:	max. 130 Minuten
Gastank-Kapazität:	11,5 ml
Abmessungen (Ø x L):	20 x 210 mm
Gewicht:	60 g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.



## 7 pcs. Gas-fired Soldering/Brazing Set

Item no. 58 84 18

### 1. Intended use

This product produces an adjustable and flicker-free jet flame. With the accessories included in delivery, the product can be used as a gas jet, blow torch or soldering iron. An ignition mechanism is integrated. The flame intensity can be adjusted. You can use the burner in continuous operation (max. 120 min), if required.

The gas jet must only be filled and operated with lighter gas (ISO butane gas).

Direct contact with water must be avoided at all times.

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

### 2. Delivery content

- Gas-fired soldering/brazing set
- 3 x soldering tips
- Heat cutter
- Hot gas nozzle
- Lead-free soldering wire
- Cleaning sponge
- Storage box
- Operating instructions

### 3. Safety instructions



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**

#### Persons / Product

- Never direct the flame / hot air flow / soldering tip towards people or animals.
- Never store at temperatures above +40 °C or expose to direct sunlight.
- Do not use near sparking or open flames.
- Never disassemble, open with force or burn the product.
- Never use the product when damaged.
- Follow the procedure in the operating instructions for filling.
- Depending on ambient lighting, the flame may be only barely visible.
- After use, check whether the flame has gone out.
- Let it cool down completely before storing.
- Only fill your gas burner with commercially available lighter gas and in a well ventilated environment. Avoid naked flames (explosion hazard!).
- When filling, observe the safety and operating instructions of the lighter gas manufacturer.
- Gas burners may only be filled when cool.
- Stop the filling process immediately if gas escapes. A gas-air mixture could arise which is liable to explode. Make sure that the room has been well ventilated before you ignite gas burners or other sources of ignition.
- Do not remove or open the filling valves to allow gas to escape.
- When igniting and using the gas burner, keep it away from the body and clothing.
- Never ignite liquid or gas-like combustibles (e.g. petrol, alcohol).
- Always hold the gas burner in such a manner that the flame points away from you.
- Gas burners may not be operated, filled or stored in areas where explosive, easily flammable materials, combustible gases, vapours or dust, or inflammable liquids (solvents, alcohol, benzene etc.) are kept or could be kept. There is the risk of explosion or fire!
- Protect the gas burner from dirt and humidity.
- Never touch the burner nozzle during or shortly after operation. Risk of burns!
- Under no circumstances use the device to dry your hair.
- Never work on energized electrical components. Disconnect the device you want to solder from the power supply and check that it is de-energized.
- Protect body and eyes from soldering sparks and liquid solder. Wear appropriate protective clothes and protective glasses.
- Vapours produced during soldering are hazardous to the health. Use, if necessary, an appropriate exhaust system or ventilate accordingly.
- Keep your work space organized and use a heat-proof base to work on.
- Lead-based solders are poisonous. This is why you should not eat, drink or smoke when operating the device. Wash your hands thoroughly afterwards.
- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.

### Miscellaneous

- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

### 4. Operation



Always wet the sponge when using it for soldering works.

#### Filling the gas tank



The gas burner is to be filled and operated with lighter gas (ISO-butane gas). Fill the gas tank only in a well ventilated environment and avoid naked flames. (Explosion hazard!)

Gas burners may only be filled when cool.

Stop the filling process immediately if gas escapes. A gas-air mixture could arise which is liable to explode.

1. Turn the hot-gas burner upside down, so the charging valve points upwards.
2. Place the ISO-butane gas bottle (if necessary through an appropriate adaptor) onto the charging valve.
3. Press the ISO-butane gas bottle vertically downwards. The gas flows into the gas tank of the gas burner. The charging process takes about 5-10 s.
4. Wait approx. 3 minutes after filling, before you put the gas burner into operation. It give the gas charge the opportunity to stabilize.

#### Ignition



When igniting and using the gas burner, keep it away from the body and clothing.

#### Gas jet:

1. If attached, unscrew the front attachment for the soldering and hot air function. To do this, release the front black locking ring.
2. Set the gas on the gas controller to level 4. The gas controller is located on the lower side of the device, next to the stand.
3. Slide the red button on the top of the product forwards into the "ON" position. Gas flows from the burner nozzle.
4. Ignite the gas with a suitable source of ignition at the front of the burner nozzle.
5. Set the required flame intensity using the gas controller.
6. Slide the red button on the top of the product backwards into the "OFF" position to turn the device off.

#### Soldering iron / hot air blower:

1. If not yet attached, screw the front attachment for the soldering and hot air function on. To do this, screw the front black locking ring on tightly.
2. Screw one of the soldering tips onto the attachment, if you want to use the product as a soldering iron.
3. Set the gas on the gas controller to level 4. The gas controller is located on the lower side of the device, next to the stand.
4. Pull the front attachment with the black mounting ring so that the oval ignition openings are exposed.
5. Slide the red button on the top of the product forwards. Gas flows from the burner nozzle.
6. Ignite the gas through the oval ignition openings using a suitable source of ignition. Slide the attachment back into its initial position.
7. The flame can be adjusted with the gas controller.
8. Slide the red button on the top of the product backwards into the "OFF" position to turn the device off.

→ Always fold out the stand to put the product down. Never put the hot product down without using the folded out stand. Danger of fire!

### 5. Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

### 6. Technical data

Max. temperature:	1300 °C (brazer), 450 °C (solder)
Operating time:	max. 130 min.
Gas tank capacity:	11,5 ml
Dimensions (Ø x L):	20 x 210 mm
Weight:	60 g

These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.  
 All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.  
 The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.  
 We reserve the right to change the technical or physical specifications.  
 © 2012 by Conrad Electronic SE.



# Kit brûleur/soudeur au gaz 7 pièces

N° de commande 58 84 18

## 1. Utilisation prévue

Le produit crée une flamme réglable sans scintillement. Les accessoires fournis permettent d'utiliser le produit comme soudeur à gaz, pistolet à air chaud ou fer à souder. Pannes différentes permettent de réaliser une large gamme de travaux avec le produit. L'intensité de la flamme est réglable.

Le soudeur à gaz ne doit être rempli ou fonctionner qu'avec du gaz pour briquets (gaz butane ISO).

Évitez impérativement tout contact direct avec de l'eau!

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

## 2. Contenu d'emballage

- Brûleur/soudeur au gaz
- 3 x pointes de soudage
- Lame de découpe à chaud
- Buse de gaz chaud
- Fil de soudage sans plomb
- Éponge de nettoyage
- Boîte de rangement
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

### Personnes / Produit

- N'orientez jamais la flamme / le flux d'air chaud / la panne sur des personnes ou des animaux.
- Ne jamais le stocker à des températures supérieures à +40 °C et ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.
- Ne pas utiliser à proximité de sources d'étincelles ou de feu nu.
- Ne jamais utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne jamais décomposer le produit, ou l'ouvrir violemment ou le brûler.
- Suivre la procédure indiquée dans la notice d'utilisation pour le remplissage.
- La flamme peut être difficile à reconnaître en fonction de l'éclairage ambiant.
- Vérifier après utilisation si la flamme est éteinte.
- Laisser refroidir complètement avant de ranger le produit.
- Remplissez le chalumeau à gaz exclusivement avec du gaz pour briquets usuel et seulement dans un environnement aéré. Évitez toute flamme nue (danger d'explosion !)
- Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du constructeur de briquets à gaz lors de sa recharge.
- Remplissez le chalumeau à gaz uniquement lorsque celui-ci est refroidi.
- Interrompez immédiatement le remplissage en cas d'émanation de gaz. Un mélange de gaz et d'air explosif peut se former. Veillez à l'aération suffisante de la pièce avant d'allumer le soudeur à gaz ou d'autres sources d'inflammation.
- N'enlevez ni ouvrez les soupapes de remplissage pour laisser le gaz s'échapper.
- Lors de l'allumage ou pendant l'utilisation du chalumeau à gaz, tenez celui-ci éloigné du corps et des vêtements.
- N'e l'utilisez jamais pour enflammer des liquides ou des gaz combustibles (comme l'essence, l'alcool éthylique etc.)
- Tenez toujours le chalumeau à gaz de manière à ne pas diriger la sortie de la flamme vers vous. Les chalumeaux à gaz ne doivent pas être utilisés, rechargés ou conservés dans des endroits contenant ou susceptibles de contenir des matériaux explosifs, légèrement inflammables, des gaz, vapeurs, poussières ou liquides inflammables tels que solvants, alcools, essences etc. Risque d'explosion ou d'incendie !
- Gardez le chalumeau à gaz à l'abri des impuretés et de l'humidité.
- Ne séchez en aucun cas vos cheveux avec l'appareil.
- Ne touchez jamais la buse du brûleur pendant ou tout de suite après la mise en service du chalumeau à gaz. Risque de brûlures !
- N'effectuez jamais des travaux sur des composants électriques qui sont sous tension. Débranchez toujours l'appareil, sur lequel vous voulez effectuer des soudures, de l'alimentation avant de travailler et vérifiez qu'il est bien hors tension.
- Protégez votre corps et vos yeux des particules de soudure et de la soudure liquide. Lorsque vous travaillez, portez des vêtements protecteurs et des lunettes de protection adaptés.
- Les vapeurs produites par les soudures sont nocives. Utilisez le cas échéant un dispositif d'aspiration adapté ou aérez suffisamment les lieux.
- Veillez à ce que l'emplacement de travail soit bien réglé et utilisez un support thermorésistant.
- Les métaux d'apport à base de plomb sont toxiques. Par conséquent, ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas pendant que vous travaillez et lavez-vous ensuite soigneusement les mains.
- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une

utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :

- présente des traces de dommages visibles,
- le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
- a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
- a été transporté dans des conditions très rudes.

- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.

### Divers

- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

## 4. Mise en service



Humectez toujours l'éponge lorsque vous l'utilisez pour des travaux de soudage.

### Remplir le réservoir de gaz



Le chalumeau à gaz ne peut être rempli ou ne fonctionner qu'avec du gaz pour briquets (gaz butane ISO). Rechargez le réservoir de gaz uniquement dans un environnement aéré; évitez toute flamme nue. (Danger d'explosion !)

Remplissez le chalumeau à gaz uniquement lorsque celui-ci est refroidi.

Interrompez immédiatement le remplissage en cas d'émanation de gaz. Un mélange de gaz et d'air explosif peut se former.

1. Mettez le chalumeau à gaz à l'envers de manière à ce que la valve de remplissage soit orientée vers le haut.
2. Placez la bouteille de gaz butane ISO (si nécessaire au moyen d'un adaptateur approprié) sur la soupape de remplissage.
3. Poussez la bouteille de gaz butane ISO verticalement vers le bas. Le gaz afflue maintenant dans le réservoir de gaz du chalumeau. La procédure de remplissage dure env. 5 à 10 secondes.
4. Après le remplissage, attendez env. 3 minutes avant de mettre le chalumeau à gaz en service. Ainsi, le gaz à l'intérieur peut se stabiliser.

### Allumage



Lors de l'allumage ou pendant l'utilisation du chalumeau à gaz, tenez celui-ci éloigné du corps et des vêtements.

### Soudeur à gaz :

1. Dévissez le cas échéant l'embout à l'avant pour la fonction de soudage et d'air chaud. Desserrez à cet effet la bague de serrage noir à l'avant.
2. Réglez le gaz sur la molette de réglage au niveau 4. La molette de gaz est située sous l'appareil à côté du trépied.
3. Faites glisser le bouton rouge en haut du produit à l'avant sur la position « ON ». Le gaz s'échappe de la buse du brûleur.
4. Enflamez le gaz à l'aide d'une source d'allumage à l'avant de la buse du brûleur.
5. Réglez l'intensité de la flamme à l'aide de la molette de réglage de gaz.
6. Faites glisser le bouton rouge en haut du produit à l'arrière sur la position « OFF ». Pour éteindre l'appareil.

### Fer à souder / Pistolet à air chaud :

1. Vissez le cas échéant l'embout à l'avant pour la fonction de soudage et d'air chaud. Serrez à cet effet la bague de serrage noir à l'avant.
2. Vissez l'une des panes sur l'embout pour utiliser le produit comme un fer à souder.
3. Réglez le gaz sur la molette de réglage au niveau 4. La molette de gaz est située sous l'appareil à côté du trépied.
4. Tirez l'embout à l'avant sur la bague de fixation noire à l'avant afin de libérer les ouvertures d'allumage ovales.
5. Faites glisser le bouton rouge en haut du produit à l'avant. Le gaz s'échappe de la buse du brûleur.
6. Enflamez le gaz à l'aide d'une source d'allumage adéquate à travers les ouvertures d'allumage ovales. Remplacez l'embout sur la position de sortie.
7. La flamme peut être réglée à l'aide de la molette de réglage de gaz.
8. Faites glisser le bouton rouge en haut du produit à l'arrière sur la position « OFF ». Pour éteindre l'appareil.

→ Déployez toujours le trépied pour poser le produit. Ne posez jamais le produit brûlant sans le trépied déployé. Il y a risque d'incendie !

## 5. Elimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

## 6. Caractéristiques techniques

Température max. :	1300 °C (brûleur), 450 °C (soudeur)
Durée de fonctionnement :	max. 130 minutes
Capacité du réservoir de gaz :	11,5 ml
Dimensions (Ø x L) :	20 x 210 mm
Poids :	60 g

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.

Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préavis.

© 2012 par Conrad Electronic SE.

V2\_1012\_02-JU





# 7-dlg. gasbrander/soldeerset

Bestnr. 58 84 18

## 1. Bedoeld gebruik

Het product wekt een instelbare en flakkervrije jet-vlam op. Door het meegeleverde toebehoren is het product zowel als gasbrander, heteluchtblazer of als soldeerbout te gebruiken. Met de vier verschillende soldeerstiften kunnen de meest uiteenlopende werkzaamheden met het product worden uitgevoerd. De sterkte van de vlam is regelbaar.

De gasbrander mag alleen met aanstekergas (ISO-butaangas) worden gevuld en gebruikt.

Direct contact met water moet beslist worden voorkomen!

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

## 2. Leveringsomvang

- Gasbrander/soldeerbout
- 3 x soldeerpunt
- Thermische lans
- Heteluchtbrander
- Loodvrij soldeerdraad
- Reinigingsspons
- Bewaardoos
- Gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

### Personen / Product

- Richt de vlam/de heteluchtstroom/de soldeerstift nooit op mensen of dieren.
- Nooit bij temperaturen boven +40 °C opslaan of aan direct zonlicht blootstellen.
- Niet in de buurt van vonkvorming of open vuur gebruiken.
- Product nooit uit elkaar halen, met geweld openen of verbranden.
- Product nooit gebruiken als het beschadigd is.
- Voor het vullen de instructies in de gebruiksaanwijzing opvolgen.
- De vlam kan afhankelijk van het omgevingslicht slecht herkenbaar zijn.
- Na gebruik controleren of de vlam is gedoofd.
- Vóór opslag volledig laten afkoelen.
- Vul de gasbrander uitsluitend met in de handel gebruikelijk aanstekergas en doe dit alleen in een goed geventileerde omgeving. Voorkom hierbij open vlammen (explosiegevaar!).
- Neem bij het vullen de veiligheids- en bedieningsinstructies van de fabrikant van het aanstekergas in acht.
- Gasbranders mogen alleen worden gevuld als deze geheel zijn afgekoeld.
- Onderbreek het vullen direct als gas lekt. Er kunnen explosieve gas/lucht-mengels ontstaan. Zorg dat de ruimte voldoende is geventileerd voordat u de gasbrander of andere ontstekingsbronnen aan doet.
- Verwijder of open de vulventielen niet, om gas te laten uitstromen.
- Bij het onsteken en tijdens het gebruik de gasbrander van lichaam en kleding weghouden.
- Steek hiermee nooit vloeibare of gasvormige brandstoffen aan (benzine, spiritus, enz.).
- Houd de gasbrander altijd zo vast dat de vlam van u af wijst.
- Gasbranders mogen niet in ruimtes worden gebruikt, gevuld en opgeslagen waar explosieve, licht ontvlambare materialen, brandbare gassen, dampen, stof of brandbare vloeistoffen (oplosmiddelen, alcohol, benzine, enz.) aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn. Er bestaat explosie- resp. brandgevaar!
- Bescherm de gasbrander tegen vuil en vocht.
- Droog onder geen enkele voorwaarde uw haar met dit apparaat.
- Pak tijdens het gebruik en kort hierna nooit de branderkop vast. Verbrandingsgevaar!
- Werk nooit aan elektrische onderdelen die onder spanning staan. Scheid het apparaat, waaraan soldeerwerkzaamheden zullen worden uitgevoerd, voordat met de werkzaamheden wordt begonnen van de netspanning en controleer of het apparaat vrij is van netspanning.
- Bescherm lichaam en ogen tegen soldeerspatten en vloeibaar soldeertin. Draag geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril tijdens het solderen.
- De dampen die bij het solderen ontstaan zijn schadelijk voor de gezondheid. Gebruik eventueel een geschikte afzuiginstallatie of zorg voor voldoende ventilatie.
- Houd de werkplek schoon en gebruik een hittebestendige ondergrond.
- Loodhoudend soldeer is giftig. Eet, drink en rook daarom niet tijdens het solderen en was de handen daarna zorgvuldig.
- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:

- zichtbaar is beschadigd,
- niet langer op juiste wijze werkt,
- tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
- onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.

### Diversen

- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen hebt die niet door deze gebruiksaanwijzingen zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of ander technisch personeel.

## 4. Ingebruikname



Maak de spons altijd vochtig als het apparaat voor soldeerwerkzaamheden wordt gebruikt.

### Vullen van de gastank



De gasbrander mag alleen met aanstekergas (ISO-butaangas) worden gevuld en gebruikt. Vul de gastank alleen in een goed geventileerde omgeving en voorkom hierbij open vuur. (Explosiegevaar!)

Gasbranders mogen alleen worden gevuld als deze geheel zijn afgekoeld.

Onderbreek het vullen direct wanneer hierbij gas ontsnapt. Er kunnen explosieve gas/lucht-mengels ontstaan.

1. Houd de gasbrander op de kop, zodat het vulventiel naar boven wijst.
2. Plaats de ISO-butaangasfles (gebruik indien nodig een geschikte adapter) op het vulventiel. Druk nu de ISO-butaangasfles verticaal naar beneden. Het gas stroomt in de gastank van de gasbrander. Het vullen duurt ca. 5-10 seconden..
3. Wacht na het vullen ca. 3 minuten, voordat u de gasbrander in werking stelt. De gasvulling kan zich stabiliseren.

### Ontsteking



Bij het onsteken en tijdens het gebruik de gasbrander van lichaam en kleding weghouden.

### Gasbrander:

1. Schroef indien gewenst het voorste opzetstuk voor de soldeer- en heteluchtfunctie er af. Draai daarvoor de voorste zwarte sluitring los.
2. Stel de gastoevoer met de gasregelaar in op stand 4. De gasregelaar bevindt zich aan de onderkant van het apparaat naast het statief.
3. Schuif de rode knop op de bovenkant van het product naar voren in de stand "ON". Het gas stroomt uit het brandermondstuk.
4. Ontsteek het gas met een geschikte ontstekingsbron aan de voorkant van het brandermondstuk.
5. Stel de gewenste sterkte van de vlam in met de gasregelaar.
6. Schuif de rode knop op de bovenkant van het product naar achteren in de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen.

### Soldeerbout/heteluchtblazer:

1. Schroef indien gewenst het voorste opzetstuk voor de soldeer- en heteluchtfunctie er op. Draai daarvoor de voorste zwarte sluitring vast.
2. Schroef een soldeerstift op het opzetstuk als het product als soldeerbout wordt gebruikt.
3. Stel de gastoevoer met de gasregelaar in op stand 4. De gasregelaar bevindt zich aan de onderkant van het apparaat naast het statief.
4. Trek het voorste opzetstuk aan de zwarte bevestigingsring naar voren, zodat de ovale ontsteekopeningen vrij zijn.
5. Schuif de rode knop op de bovenkant van het product naar voren in de stand "ON". Het gas stroomt uit het brandermondstuk.
6. Ontsteek het gas met een geschikte ontstekingsbron door de ovale ontsteekopeningen. Schuif het opzetstuk terug in de uitgangspositie.
7. De vlam kan met de gasregelaar worden geregeld.
8. Schuif de rode knop op de bovenkant van het product naar achteren in de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen.



Klap altijd het statief uit om het product af te stellen. Leg het hete product nooit zonder uitgeklaapt statief weg. Er bestaat brandgevaar!

## 5. Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

## 6. Technische gegevens

Max. temperatuur:	1300 °C (brander), 450 °C (solderen)
Werkduur:	max. 130 minuten
Gastank-capaciteit:	11,5 ml
Afmetingen (B x H x D):	20 x 210 mm
Gewicht:	60 g

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland.

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© 2012 bei Conrad Electronic SE.

V2\_1012\_02-JU